

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ВАЗИРЛАР
МАҲКАМАСИ ҲУЗУРИДАГИ
ТОШКЕНТ ИСЛОМ УНИВЕРИТЕТИ**

Т.Ниёзов, О.Мусаев, З.Арипова

**Араб тилидан
бошланғич курслар
учун фонетик диктант
тўплами**

Ўқитувчилар учун услубий қўлланма

Тошкент - 2011

**Қўлланма Тошкент ислом университети “Шарқ тиллари” кафедрасининг
“ ” сонли баённомаси билан нашрга тавсия этилган.**

**Тақризчилар: Имом Бухорий номли ислом институти ўқув ишлари
бўйича проректори М.А.Шокиров
Тошкент ислом университети “шарқ тиллари” кафедраси ф.ф.д., доцент
Э.Талабов**

СЎЗ БОШИ

Маълумки, тил ўқитиш жараёнида диктантнинг ўзига хос ўрни бор. Президентимиз таъкидлаганларидек, “Келажагимиз пойдевори билим даргоҳларида яратилади, бошқача айтганда, халқимизнинг эртанги куни қандай бўлиши фарзандларимизнинг бугун қандай таълим ва тарбия олишига боғлиқ”¹. Шу сабабли араб тилидан таълим беришда бир тизимдан фойдаланибгина қолмай, янгича ёндошиш ва шу билан бир қаторда устозларимизнинг йўналишларидан ҳам, масалан талабаларга диктант ёздиратиш йўли билан ҳарфлардаги фарқни англашларига, кўникма ҳосил қилишларига ўргатишимиз зарур.

Диктант латинча “dicto” сўзидан олинган бўлиб, “айтиб бермоқ, айтиб турмоқ, сўзламоқ, гапирмоқ” деган маъноларни билдиради. У мавзуларни амалиётда қўллаш жараёнида машқ материаллари сингари муҳим роль ўйнайди. Уни ёзиш жараёнида тингловчиларнинг ақлий фаолиятига боғлиқ ҳолда ўқитувчининг айтиб туриши орқали фонетика, лексикология, сўз ясалиши, морфология ва синтаксисга оид билимларини хотирага келтириб, ёзувда қўллайдилар. Талабалар томонидан ёзилган диктант улар йўл қўйган хатоларни ва унинг юзага чиқиш сабабларини аниқлашга ҳам ёрдам беради. Диктант орқали тингловчиларнинг грамматик мавзуларни қай даражада ўзлаштиришлари ҳам аниқланади. Шунинг учун араб тили дарсларида мунтазам равишда ёзма ишнинг бу туридан самарали фойдаланиш ва ўқитувчиларнинг дарс фаолиятига чуқурроқ олиб кириш кўзда тутилади.

Ушбу қўлланмада биз талабаларга араб тилидан диктант ёздиратишда, ўзбек тилида мавжуд бўлмаган ҳарф талаффузларини ажрата олиш кўникмаларини ҳосил қилишлари учун машқлар келтириб ўтдик. Уни фонетикани ўзлаштириётган талабаларга яъни 1 босқич талабаларига қўллаш мумкин.

¹ Каримов И. Юксак маънавият енгилмас куч. – Тошкент, Маънавият. – 2008. Б- 61.

ДИКТАНТНИНГ ЎЗИГА ХОС УСЛУБЛАРИ

Диктант нутқни ёзувга айлантиришни кўзлайди. У “*хат-овоз-хат*” амалиётини бажаришни талаб қилади. Бундай амалиётда кейинги *хат*нинг аввалги *хат*га мувофиқ келиши *Диктант*нинг пировард мақсадидир.

Ушбу “*Араб тилидан махсус диктант*” тўплами (АТМД) араб тили ўқитишнинг дастлабки босқичи талабалари учун мўлжалланган. Унинг асосий мақсади:

1- талабаларга араб тилига хос фонемалар - унли ва ундош товушларнинг ўзаро ўхшашларидан фарқини ўқитувчисидан эшитиб, *қайта айта* олишларидаги хато ва камчиликларини кўрсатиш ва тузатишга ундаш;

2-мазкур фонемаларга араб ёзувида тўғри келувчи мос ҳарфни *топа* олишларидаги хато ва камчиликларини кўрсатиш ва тузатишга ундаш;

3-шамсий ҳарфлар билан бошланган аниқ артиклли сўзларни эшитиб тўғри *ёза* олиш йўлидаги уларнинг хато ва камчиликларини кўрсатиш ва тузатишга ундаш;

4-шунингдек, талабанинг ўз шериги билан бир-бирини текширишлари ва камчиликларини бартараф қилишлари учун шароит яратишни кўзда тутди.

Тўплам, масалан, олий мактаб таълим тизими 1-яримйиллигининг 5-ҳафтасидан бошлаб қўлланиши

мумкин. Бунинг учун талабалар қуйидаги кўникмаларга эга бўлган бўлишлари талаб қилинади:

1-қисқа ва чўзиқ унлиларни фарқлай билишлари, уларни эшитгач, айнан ўзидек қилиб қайта талаффуз эта билишлари;

2-араб тилидаги ундош товушлар талаффузининг она тилидаги ўхшаш ундошлар талаффузи билан айнанлиги ёки улардан фарқини ажратишлари;

3- эшитган товушларни араб ёзувидаги ҳарфлар ҳамда *ҳаракат*лар деб аталувчи ёрдамчи белгилар воситасида ифодалашни билишлари;

4-ҳамзанинг ёзилиши қоидаларини билишлари;

5-аниқлик артикли ҳамда ундан кейин келаётган шамсий ва қамарий ҳарфларни фарқлай олишлари. АТМД, асосан, талабаларнинг ана шу кўникмаларидаги камчиликларни очиб беришни ва уни бартараф қилишни кўзлайди.

Ҳар бир имло дарсининг асосий қисми ,фикримизча , қуйидаги амалиётларни ўз ичига олиши лозим:

1-ёзувни тўғри ўқиш-тўғри эшиттириш (ўқитувчи);

2-диққат билан эшитиш ва талаффуз қилиб, айнан (адекват) қайтариш (талаба);

3-тўғри эшитилиб, тўғри қайтарилган сўзни тўғри ёзиш (талаба);

Талаба ўз шеригини тўғри ёздиролари олиши диктант машғулотининг юқори босқичи деб ҳисобласа бўлади.

АТМД қуйидаги мавзулар бўйича машғулотларни ўз ичига олади:

Унлилар

1-қисқа “а” ва чўзиқ “ā”: طالبات – طالبة مطار – مطر

2-қисқа “и” ва чўзиқ “ī”: لكل مسلم و لكافة المسلمين

3- қисқа “у” ва чўзиқ “ū”: هو يفتح و هم يفتحون

Ундошлар:

1-“т” ва “ṭ” ундошларининг фарқи: تين و طين

طب و تب

2-“д” ва “ḍ” ундошларининг фарқи: دل و ضل

دب و ضب

3-“с” ва “ṣ” ундошларининг фарқи: لبث و لبس

صيف و سيف

4-“з” ва “ḏ” ундошларининг фарқи:

5-“h” ва “ḥ” ундошларининг фарқи:

خص و حس (حلب و خلب) فهم و فحم و فخم

6- “ ’ ” – (ҳамза) ва “ъ” – (ъайн) ундошларининг фарқи: أجلا او عاجلا اليم و عليم

7-“к” ва “қ” ундошларининг фарқи: قلب و كلب

8- шамсий ҳарф билан бошланган артикли сўзлар الشمس و القمر

9- олдинги сўзнинг охирги чўзиқ унлиси кейинги сўздаги артиклга қўшилганида қисқариши: في الكتاب
الى المكتبة

ДИКТАНТ БҮЙИЧА МАШҚЛАР:

		<u>زَاءٌ</u>			<u>ذَالٌ</u>
қадаб олмоқ	застёгивать,	زَرَّ		брызгать,	ذَرَّ
экмоқ ўтказмоқ	сеять, сажат	زِع	тирсак билан ўлчамоқ	мерить (локтем),	ذِع
тезак қолдирмоқ	оспавить помёт,	زِق	ахлат чиқармоқ	испражнять ся,	ذِق
қумалоқ тезак	помёт	زِق	кушнинг ахлати	птичий помёт	ذِق
ёғ, мой	жир	زَفْرٌ	сассиқ, қўланса ҳид	острый запах	ذَفْرٌ
тойиб кетмоқ	поскользнутся,	زَلَّ	манфур бўлмоқ	быть низким	ذَلَّ
боғламоқ	связывать	زَم	айбламоқ, қораламоқ	порицать	ذَم
най чалмоқ	играть на сверели,	زَمِر	бўкирмоқ	рычать	ذَمِر
тахаллус қўймоқ	давать кличку	زَبْر	ташламоқ	бросать	ذَبْرٌ
Мўл бўлмоқ	быть полным	زَخِر	йиғмоқ	накапливать	ذَخِر
киркмоқ	срезать	جَزَّ	киркмоқ	стрезать, огребать	جَذَّ
тортиб олмоқ	отнять	بَزَّه	ғалаба қилмоқ	победить	بَذَّه(У)
экмоқ	сеят	بَزَّر(И)	сепмоқ, экмоқ	сеять	بَذَّر(У)
уруғ сотувчи	торговец семенами	بَزَّازٌ	экувчи	сеющий	بَذَّازٌ
тешмоқ	сделать отверсти, прокол	بَزَّل(У)	бермоқ	отдовать	بَذَّل(У)
сувни чиқариб ташлаш	удоление воды	بَزْلٌ	совға, инъом	дар, подарок	بَذْلٌ
жўмрак	кран	مُبَزَّلٌ	халат	повседневн ая одежда	مُبَذَّلٌ
		<u>زَاءٌ</u>			<u>ظَاءٌ</u>
гуллар	цветок	زَهْرٌ	орқа, юза, сатҳ	спина	ظَهْرٌ
ярақламоқ	блистать, сиять	زَهْر	аниқ бўлмоқ	становитьс я ясным	ظَهْر
ялтироқ	блистающий, яркий	زَاهِرٌ	очик, аниқ	ясный, явный	ظَاهِرٌ

гуллар	цветок,	زَهْرٌ	орқа, юза	спина	ظَهْرٌ
оламон, гуруҳ	толпа	زِرافَة	сўзамоллик	остроумие	ظِرافَة
тойиб кетмоқ	поскользнуться	زَلَّ	қолмоқ	оставиться	ذَلَّ
ғувилламоқ	жужжать	زَنَّنَ	деб ўйламоқ	думать	ظَنَّ
ярақламоқ	блестать	زَهَرَ	аниқ бўлмоқ	становиться ясным	ظَهَرَ
ялтироқ	блестящий	زَاهِرٌ	очик, аниқ	ясный,	ظَاهِرٌ
қуйилмоқ	литься	بَطَّ	тортиб олмоқ	отнять	بَتَّ (Y)
		<u>صَاد</u>			<u>سِين</u>
тунука	листовое железо	صَاحٌ	хинд эмани	индийский дуб	سَاح
чийиллаган овоз чиқармоқ	издавать писк	صَاصَأُ		обмакивать , мочит,	سَاسَأُ
тўкмоқ	лить	صَبَّ	сўкмоқ	ругать	سَبَّ
ёнлама, қиялик	склон, скать	صَبَبَ	сабаб, бахона	причина	سَبَبٌ
эрталаб келмоқ	приходить утром	صَبَحَ	сузмоқ	плавать,	سَبَحَ
тароватли, янги	свежий,	صَابِحَ	сузувчи	плавающий	سَابِحَ
сабр қилмоқ	быть терпеливым	صَبَّرَ	синамоқ	пробовать,	سَبَّرَ
бармоқ билан кўрсатмоқ	указать пальцем	صَبَعَ	еттинчи бўлмоқ	быть седмой,	سَبَعَ
бўямоқ	красить	صَبَّغَ	муфассал бўлмоқ	быть польным	سَبَّغَ
бўёқчи	красящий, красильщик	صَابِغَ	тўла, мукаммал	польный,	سَابِغَ
хоҳламоқ, интилмоқ	сильно желать	حَرَصَ	кўриқламоқ	беречь	حَرَسَ
соғ бўлмоқ	быть здоровым,	صَحَّ	қуймоқ, оқизмоқ	лить, течь,	سَحَّ
хамроҳ, дўст бўлмоқ	быть другом,	صَاحِبَ	тортувчи, судровчи	тянущий	سَاحِبَ
саҳобалар	подвижники	صَحَابَةٌ	булут	облоко	سَحَابَةٌ
қоялар	скалы	صَخْرٌ	енгил	лёгкое	سَخْرٌ
тўхтатмоқ	удерживать,	صَدَّ	ёпмоқ	закрывать	سَدَّ
йиринг	гной	صَدِيدَ	тўғри, рост	правильны й	سَدِيدَ
чиқувчи	выходящий,	صَادِرٌ	бефарқ, лоқайд	безразличн ый	سَادِرٌ

садаф	раковины	صدف	кечкурунги ғира-шира вақт	сумирки, рассвет	سدف
боғламоқ	связовать	صر	хурсанд қилмоқ	радовать	سر
аниқлаб бермоқ, қичқирмоқ	разъяснять, кричать	صرح، صرّح	ўтламоқ	пасться	سرح
кўтарилмоқ	подниматься	صعد	бахтли бўлмоқ	быть счастливым	سعد
ясси тоғлик	плоскогорье	صعيد	бахтли	счастливый	سعيد
сафламоқ	располагать	صَفَّ	ютмоқ	глотать,	سَفَّ
кечирмоқ	прощать	صفح	тўкмоқ, оқизмоқ	лить, проливать	سَفَح
боғламоқ	связовать	صغد	сихга термоқ	покрывать	سغد
хуштак чалмоқ	свистеть	صفر	сафар қилмоқ	отправлять в путь	سفر
хуштак чалувчи	свестящий	صافر	очик	открытый	سافر
хуштак	свист	صَفْر	йўловчи, саёхатчи	путишестве нник	سَفْر
ноль	ноль	صِفْر	китоб	книга	سِفْر
сарик касаллиги	желтуха	صَفْر	сафар, саёхат	путешестви е	سَفْر
юзга урмоқ	ударять полицу	صَفَع	урмоқ, саваламоқ	бить, ударять	سَفَع
шапиллатмоқ	хлопать	صفق	урмоқ, саваламоқ	быть, ударять,	سفق
қичқирмоқ (хўроз)	петь (у петуха)	صَفَع	урмоқ, шапатилла моқ	ударять, шлепить	سَفَع
хавоза, тахта зина	подместик	صَقَالَة	осма кўприк	прикидной мостик	سَقَالَة
славян	славянин	صَقْلِي	славян киши	славянин	سَقْلِي
беркитмоқ	запирать	صَاك	ёпмоқ	закрывать	سَاك
жарангламоқ	звенеть	صَلَّ	тортиб чиқармоқ	вытаскиват ь	سَلَّ
қаттик бўлмоқ	распинать, подпирать, быть жёстким	صلب	талон- тарож қилмоқ	грабить	سلب
	лихорадка	صالب	салбий	отресатель ный	سالب
ёрмоқ	раскалывать	صاح	саёхат қилмоқ	путишество вать	ساح

қуймоқ, қолипламоқ	отливать, формовать	صاغ	имкони бўлмоқ	быть позволител ьным	ساغ
манфаат, фойда	общее благо	مصلحة	қурол-яроғ омбори	гарнизон	مصلحة
кар бўлмоқ	быть глухим	صَمَّ	заҳарламоқ	отравлять,	سَمَّ
матонатли, собит	стойкий,	صامدٌ	бошини мағрур кўтарган	город поднимаю щий голову	سامدٌ
тоқат қилмоқ	видерживать	صمّل	ўйиб олмоқ	выколоть	صمّل
оқ кўзагарлик гили	глина	صلصال	муздек, салқин	прохладная	سلسال
жирингламоқ	звенеть	صلصل	бириктирм оқ	сцеплять	سلسل
қилмоқ	делать	صنع	чиройли бўлмоқ	быть красивым	سنع
ёз	лето	صيف	қилич	меч	سيف
кўриниш, суврат	вид, образ	صورة	сура		سورة
ёнлама, қиялик	склон, скат,	صببٌ	сабаб, баҳона	причина,	سببٌ
омадли	удачный	صائرٌ	юрувчи	идуший	سائرٌ
эритмоқ	плавать	صهر	бедор турмоқ	бодрствова ть	سهر
мақтанчоқ	хвастун	هَجَّاسٌ	товламачи	шарлотом	هَجَّاسٌ
аралаштирмоқ	смешивать	حبص	хибсга олмоқ	заключать	حبص
майда тош	мелкие камешки	حصب	номдор	знатност	حصب
махсус белгиламоқ	особо наделять	خص	хасис бўлмоқ	быть подлым,	خص
эрталаб келмоқ	приходить	صبح	сузмоқ	плыть, плавать	صبح
жарангламоқ	звенить	صل	тортиб чиқармоқ	вытаскиват ь	سل
олмоқ	братъ	قبص	ўқимоқ	учится	قبص
чийиллаш	скрип, шум	صرير		кровать	سرير
енгилган, ўлган	сраженный, мертвый	صريع	тез	скорый, быстрый	سريع
ноль	ноль	صِفْرٌ	китоб	книга	سِفْرٌ
сарик ранг	бледность	صِفْرَةٌ	дастурхон	обеденный стол	سِفْرَةٌ

зал	зал, гостиница	صاعة	соат	часы	ساعة
туртмоқ	распинать	صلب	талон-тарож қилмоқ	грабить, отнимать	سلب
умуртқа	позвоночник	صلب	талон-тарож	грабёж	سلب
бут	кресть	صليب	хонавайрон қилинган	ограбленны й	سليب
бўлим, фасл	деление, отдел, раздел	فصل	ёмон, паст	плохой	فسل
қилмоқ	делать	صنع	чиройли бўлмоқ	быть красивым	سنع
сўрмоқ	сосать	مص	тегмоқ	трогать	مس
келмоқ	прибывать	وصل	висол истамоқ	искать близость	وسل
		<u>صاد</u>			<u>ثاء</u>
туртмоқ	распинать	صَلَبَ	тухмат қилмоқ	клеветать	ثلب
умуртқа	позвоночник	صلب	бўхтон	пороченны й	ثلب
ёрдамчи	помогающий	ناصرٌ		прозаик	نَاثِرٌ
хоҳламоқ, интилмоқ	сильно желать	حرص	чопмоқ	похать	حرث
ёш бўлмоқ	быть моложи	صَعَّرَ	тешмоқ	пробить отверстие	نَعَّرَ
мохир, уста	умелый, искусный	صانعٌ	олқиш, табрик	приветстви е, похвал	ثناءٌ
йўналиш	сторона	صوبٌ	кўйлак	платья	ثوبٌ
ёпмоқ	закрыть	صَمَّ	у ерда, бор, мавжуд	там, есть	ثَمَّ
сарик	желтуха	صفر		подхвостник	ثفر
йўналиш	направление	صوبٌ	кўйлак	платья	ثوب
эрталаб келмоқ	приходить	صبح	ёзмоқ	писать неясно	ثبح
		<u>سين</u>			<u>ثاء</u>
сузмоқ	плавать	سَبَحَ		неразборчи во	ثَبَحَ
сават	небольшая корзина	سَبَاتٌ	исбот	доказательство	ثَبَاتٌ
синамоқ	пробовать	سَبَرَ	қувмоқ	изгонять	ثَبَرَ
кўриқламоқ	беречь	حرس	чопмоқ	похать	حرث
кўриқловчи	охраняющий,	حارس	кўш	пахарь	حارث

	хранитель		хайдовчи		
сафар, саѣхат	путешествие	سَفَرٌ	куюшқон	подхвостни к	نَفَرٌ
куч-кувват	сила	سَوْرَةٌ	сигир	революция, корова	ثَوْرَةٌ
тортиб чиқармоқ	вытаскивать,	سَلَّ (y)	бузмоқ	разрушать	ثَلَّ (y)
	недержать мочи,	سَلَّاتٌ	уч	три	ثَلَّاتٌ
киймоқ	надевать	لبس		пребывать, оставаться	لبث
талон-тарож қилмоқ	грабить	سَلَبَ	тухмат қилмоқ	клеветать, позорить	ثَلَبَ (И)
заҳарламоқ	отравлять	سَمَّ (a/y)	у ерда бор, мавжуд	там, есть	ثَمَّ ()
йиғин	вечер	سَمَرٌ	мевалар	плоды	ثَمَرٌ
ўткирламоқ	точить	سَنَّ (a/y)	иккилантир моқ	удваивать	ثَنَّى ()
қора мунчок	гогать, черные бусы	سَبَجٌ	ора, ич	середина	ثَبَجٌ
Син,		سَبِيْنٌ	марварид қидирувчи	ловец жемчуга	ثَبِيْنٌ
синамоқ	пробовать	سَبَّرَ (y)	хайдамоқ	изгонять	ثَبَّرَ (y)
қолган	остальной	سَائِرٌ	қасоскор	революцио нер	ثَائِرٌ
иситгич	теплота, жар	سَخَانَةٌ	семизлик	толщина, густота	ثَخَانَةٌ
талон-тарож қилмоқ	грабить	سَلَبَ	тухмат қилмоқ	кливитать	ثَلَبَ
заҳарламоқ	отравлять	سَمَّ	у ерда, бор, мавжуд	там, есть	ثَمَّ
куч-кувват	сила,	سَوْرَةٌ	сигир, революция	корова	ثَوْرَةٌ
саватча	небольшая корзина	سَبِيْتٌ	исбот, сабот	доказательс тво	ثَبِيْتٌ
тунда юрмоқ	идти ночью	سَرِي	нам бўлмоқ	быть влажным	ثَرِي
саѣхат	путешествие	سَفَرٌ	куюшқон	подхвостни к	نَفَرٌ
кечкурун гурунглашмоқ	проводить вечер	سَمَرٌ	мева бермоқ	давать плоды	ثَمَرٌ
йиғин	вечер	سَمَرٌ	мевалар	плоды	ثَمَرٌ
йиллик	годовой	سَنَوِيٌّ	Дуалист	дуалист	ثَنَوِيٌّ
сафар, саѣхат	путешествие	سَفَرٌ	куюшқон	подхвостни к	نَفَرٌ
ёрдамчи	помощник	نَاصِرٌ	наспр	проза	نَاصِرٌ
		خَاءٌ			خَاءٌ

хон, подшоҳ	хан, князь	خان	майхона	винная лавка	حان
устун,хона	столбец, графа	خانه	майхона	винная лавка	حانة
йўртиб чопмоқ	бежать рысью	حَبَّ	севмоқ	любит	حَبَّ
тажрибага эга бўлмоқ	иметь опыт	حبر	безамоқ	украшать	حبر
хабар, дарак	известия	خَبْرٌ	йўл-йўл газлама	полосатая материя, ткань	حبر
аралаштирмоқ	смешивать	حبص	хибсга олмоқ	заключать	حبس
чанг солмоқ	схватывать	حلب	соғмоқ	доить	حلب
мухр қўймоқ	ставить штемпель, печать	حَتَمَ	қарор қилмоқ	постановлять	حَتَمَ
мухр босиш	приложение печатие	حَتْمٌ	қатъий қарор	окончательное решение	حتم
уят, тортинчоқлик	стыд	حجل	какликлар	куропатка	حجل
эгат очмоқ	борздить	حد	чекламоқ, чегараламоқ	ограничивать	حد
ёноқ, бет	щека	حَدٌّ	худуд, чегара	Предел,	حَدٌّ
қулфланган жойда сақламоқ	держать взаперти	حَدَرَ	туширмоқ	Спускать	حَدَرَ
тирнаб олмоқ	царапать,	حَرَشَ	тирнамоқ	Царапать	حَرَشَ
фараз қилмоқ, алдамоқ	годать, льгать	حَرَصَ	қўриқламоқ	Сильно желать стеречь, беречь,	حَرَصَ،
чўкмоқ	погружать	ساح	саёхат қилмоқ	путешествовать	ساح
емоқ	изъедать	نَحَرَ	сўймоқ	резать	نَحَرَ
ақли заифлик	слабоумие	حَرَفَ	ўзгартирмоқ	Изменять,	حَرَفَ
хуррак отмоқ	храпеть	بَعَّ	хирилламоқ	хрипеть	بَعَّ
курси, тахт	сидиние	تَحْتٌ	остки қисм	нижняя часть	تَحْتٌ
изидан бормоқ	следовать	حلف	сўз бермоқ	давать клятву	حلف
орқа	спина	حَلْفٌ	касам, онт	клятва	حَلْفٌ

яратмоқ	создать	خَلَقَ	киркмоқ	брить	خَلَقَ
сийраклаштирмоқ	прореживать	خَلَّ	ечмоқ	распутыват ь	خَلَّ
тузламоқ, ачитмоқ	стать кислым	خَلَّلَ	анализ қилмоқ	делать анализ	خَلَّلَ
яратувчи, холиқ	творец,	خالق	баланд тоғ	высокая гора,	خالق
дарз, ёрик	трещина	شرح	тушунтири ш	объяснения	شرح
кўрмак	пышный	فخم	кўмир	уголь	فخم
синдирмоқ	разбивать, ломать	فدخ	эзмоқ	давать	فدخ
куз	осень	خريف	ўртоқ, дўст	товарищ, игрок	خريف
тешмоқ	делать дирку	حرق	ёқмоқ, ёндирмоқ	зажигать	حرق
тешмоқ	прокалывать	خزق	Босмоқ		خزق
ўтказмоқ, тақмоқ	нанизывать	حزم	боғламоқ, тугмоқ	связывать	حزم
ҳалқа, балдоқ	кольцо	حزام	белбоғ, камар	пояс	حزام
хасис бўлмоқ	быть низким	خس	ҳис қилмоқ	чувствовать ь	خس
кирмоқ	выходить	خش	ўрмоқ	косить	خش
махсус белгиламоқ	особо наделать	خص	чекига тушмоқ	приходиться на долю	خص (y)
серҳосил бўлмоқ	быть плодородным	خصب	ташламоқ	бросать	خصب (a)
тузатмоқ (пойафзал)	чинить	خصف	мулоҳазали бўлмоқ	быть благоразум ным	خصف
силкитмоқ	трясти	خص	ундамоқ	подстрегат ь	خص
ям-яшил бўлмоқ	зеленеть	خضر	келмоқ	присутство вать	خضر
зангори	зелёный цвет	خضر	шаҳар ҳаёти, маданият	оседлая, городская жизнь, культура	خضر
чизмоқ	проводит черту	خط	қўймоқ	класть	خط
чизиқ	чёрточка, черта	خطة	камайтири ш	понижение	خطة
ошиқ, дўст	возлюбленный друг,	خليل	эр, каллиқ	муж, супруг	خليل
маъшуқа	любовница	خليلة	хотин	жена	خليلة
бузук, ақлсиз	ненормальный	مخلول	эритилган	растворенн ый	مخلول

чанг солмоқ	схватывать когтями	حلب	соғмоқ	доит	حلب
қизиктирмоқ	занимать, озабочивать	خلج	тозаламоқ	очищать	خلج
изидан бормоқ	следовать	خلف	сўз бермоқ	давать клятву	حلف
сават	корзина	حُمّ	иссиқ	жара, жар	حُمّ
ёкимсиз ҳид	неприятный запах	حَمّة	қайноқ манба	горячий источник	حَمّة
майфуруш	вино торговец	خمار	эшак ҳайдовчи	погонщик ослов	حَمَّاز
вино	хмельное, спиртное, вино	حَمْرَة	қизил ранг, тус	краснота	حَمْرَة
паранжи	покрывало	خمار	эшак	осёл	حمار
устун	столбец	حانّة	май, майхона	винная лавка	حانّة
ақлдан озмоқ	сводить с ума	حبل		укреплять верёвкой	حبل (Y)
	толкат	حفظ	сақламоқ	сохранять	حفظ
режали	полосатый	مُحَطَّط	бекат	остановка	مُحَطَّطَة
нутқ сўзламоқ	говорить речь	حَطَب (Y)	ўтин термоқ	собирать, рубить дрова	حَطَب (И)
енгил вазнли бўлмоқ	быть лёгким	حَفّ	ўраб олмоқ	сгружать	حَفّ
уятчанглик	стыдливость	حَقَر	тиш касалланиш и	порча зубов	حَقَر
сийраклаштирмоқ	прорезать	حَلّ (Y)	ечмоқ, ёзмоқ	распутывать, наступить	حَلّ ()
сирка	уксус	حَلّ	ҳал қилмоқ	распутывание, развязывание	حَلّ
дўстлик	дружба	حِلَال	аёллар учун арава	экипаж для женщин	حِلَال
эхтиёж	качество, особенность	حِلّة	қозон	котёл, кастрюля	حِلّة
яратмоқ	создать	حَلَق (Y)	қирмоқ	брить	حَلَق (Y)
яратувчи	творческий	حَلَق	сартарош	парикмахер	حَلَق
ҳалқ, яратиш	творение, люди, народ	حَلَق	ҳалқум	горло	حَلَق
ширдирамоқ	журчать	حَرّ	иссиқ бўлмоқ	быть горячим, жарким	حَرّ (Y)

чиқмоқ	выйти	خرج (У)	сиқилмоқ	стесненность, чаще	خرج
чиқармоқ	вытекать	أَخْرَجَ	сиқмоқ, қисмоқ	стеснять	أَخْرَجَ
соқов бўлиб қолмоқ	быть немым	خَرَسَ (а)	қўриқламоқ	беречь, охранять	خَرَسَ (У)
фараз қилмоқ, алдамоқ	предполагать, лгать	خَرَصَ (У/И)	ҳаддан зиёд хоҳламоқ	сильно желать	خَرَصَ (И)
фараз қилиш	предположение	خَرَصُ	соқчилар, посбонлар	стража, охрана	خَرَصُ
тешмоқ	делать дыру, отверстие	خَرَقَ	ёқмоқ	жечь	خَرَقَ (И)
чўққи, тоғ чўққиси	остроконечная вершина горы	خَرْمٌ	муқаддас жой	свещенное место	خَرْمٌ
тешмоқ	колоть, приколывать	خَرَّ (а/у)	тилмоқ	нарубку, ранить	خَرَّ (а/у)
бойлик, захира	хранимый на складе, запас	مَخْزُونٌ	ғамгин, қайғули	грустный, печальный	مَخْزُونٌ
хасис бўлмоқ	быть подлым	خَسَّ (а)	хис қилмоқ	чувствовать	خَسَّ (И)
зарар келтирмоқ	причинять вред, ущерб	خَسَّرَ	хафа қилмоқ	опечалить	خَسَّرَ
кирмоқ	выходить	خَشَّ (У)	ўрмоқ	косить	خَشَّ (У)
Анасмия (мед)	анасмия (мед)	خَشْمٌ	мулозимлар	свита, слуга	خَشْمٌ
қўрқмоқ	бояться	خَشِيَ	хансирамоқ	задыхаться	خَشِيَ
совқотмоқ	мёрзнуть	خَصِرَ (а)	дудуқланмоқ	заикаться	خَصِرَ (а)
хипча белли	с тонкой талией	خَصْرٌ	ўраш	скружение	خَصْرٌ
ям-яшил қилмоқ	делать зелёным	خَضَّرَ	тайёрламоқ	приготавливать	خَضَّرَ
товуқ	кураца	فَرْحَةٌ	хурсанд	радость	فَرْحَةٌ
хабарсиз бўлмоқ	быть безвестным	خَمَلَ (И)	олиб бормоқ	нести	خَمَلَ (И)
йўртиб чопмоқ	бежать рысью	خَبَبَ	севмоқ	любит	خَبَبَ
муҳр қўймоқ	ставить печать	خَتَمَ	устига юкламоқ	требовать, постановлять	خَتَمَ
муҳр босиш	печать	خَتَمَ	қарор, ҳоқимлик	постановление	خَتَمَ
ёноқ, юз, бет	щека	خَدٌّ	ҳад, чегара	предел	خَدٌّ
тажрибада кўрмоқ	имеет опыт	خَبِرَ	безамоқ, безалмоқ	украшать	خَبِرَ
ўйламоқ	думать	حَدَسَ	содир бўлмоқ	случаться	حَدَثَ

халқа, балдоқ	кольцо	خزَام	белбоғ	пояс, кушак	حزام
бузилиш	смущать,	خبل	арқон тутмоқ	скреплять верёвкой	خَبَل
Хабарсиз бўлмоқ	быть безвестным	خَمَل (Y)	олиб бормоқ	нести	حمل
супирмоқ	выметать	حَم	чўмилмоқ,	быть горячим, заботить	حم
бузилиш	расстройство	خَبَل	арқон	верёвка	خَبَل
пальма	пальма	نخلة	асалари	пчела	نخلة
ёлғончи	обманщик	خَب	дон, уруғ	зерно	حب
ахлоқсиз бўлмоқ	быть порочным	خِث	хибсга олмоқ	заключать	حبس
қаттик ухламоқ	спать крепко	سبخ	сузмоқ	плить	سبح
ишлашга мажбур килмоқ	принуждать работать	سخر	сеҳрламоқ	околдовыва ть	سحر
ўсмоқ	расти	شَرَح	тушунтири ш	объяснение	شرح
келмоқ	быть, присутствоват ь	حضر	тахминан аникламоқ	угадывать	حزر
қисқич	Ремень, кнут, камар	زحمة	қисиш	стеснение, давка	زحمة
сирка	уксус	خَل	хал қилиш	распутиван ые, ечиш	حل
юмшоқ, мулойим	мягкой	مرح	шодлик	радостный	مرح
		هَاء			حاء
тукмоқ	проливать	همل	олиб бормоқ	нести	حمل
қизиқтирмоқ	интересовать	همم	чўмилмоқ,	быть горячим, заботить	حم
	делать слабоумным	هبل	арқон тутмоқ	скреплять верёвкой	خَبَل
ахмоқ	слабоумие	هبل	арқон	верёвка	خَبَل
тугатиш	окончание	نحو	томон, тараф	сторона	نحو
чарчаган	усталый	مهمد	мақталган	хвалимый	محمد
қўрқинч, даҳшат	страх, ужас	هول	куч, ўзгариш	мешать	حول

ғамхўрлик	заботить	هَمَمٌ	иссиқ	жара, жар	حَمَمٌ
секин ҳаракат қилмоқ	действовать медленно	مهمل(а)	қуруқ бўлмоқ	быть сухим	عمل (а)
	образ, форма	هَيْئَةٌ	илон	змея	حَيْئَةٌ
		طَاءٌ			تَاءٌ
очмоқ, ёрмоқ	вскрывать,	بَطَّ	кесмоқ	стрезать	بِنَا
ўрдақлар	утка	بَطٌّ	кесиш	стрезание	بِنَاءٌ
ёлғон бўлмоқ	быть ложным	بَطَلٌ (y)	ажратмоқ	отделять	بَتَلٌ (y)
бахт	счастье	بَحْتٌ	соф	чистый	بَحْتٌ
ўрдақ	утка	بَطَّةٌ	қарор	решение	بَيْتَةٌ
баланд бўлмоқ	быть высоким	بَسَقٌ (y)	тешиб ўтмоқ	пробивать	بَسَقٌ (y)
даволамоқ	лечить	طَبَّ (a/y)	ҳалок бўлмоқ	погибать	تَبَّ (a/y)
варақ, саҳифа	лист	طِرْسٌ	тиши	зубец	تِرْسٌ
қила олувчи,	умеющий	طَبٌّ	ҳалок бўлмоқ	гибель,	تَبُّ
овоз чиқармоқ	издавать звук	طن		ты всё ешь ешь,	تَنَّنَ
жонланмоқ	оживляться,	طَرِبَ	чангли бўлмоқ	быть пыльным,	تَرِبَ
тана	тело	طُنٌّ	Тунец (балиқ)	тунец	تُنٌّ
чет	конец, край	طَرَفٌ	дабдаба	роскошь	تَرَفٌ
оқмоқ	течь	طَاحَ		быть предназначенным	تَاحَ
шудринг,	роса	طَلٌّ	дўнглик,	холм, бугор,	تَلٌّ
ғишт ясовчи	кирпичник	طَوَّابٌ	тавба қилувчи	қаюшийся	تَوَّابٌ
сув билан қошламоқ	покрывать водой	طَمَّ (y)	тўла-тўқис бўлмоқ	быть полным	تَمَّ (И)
учувчи	летающий,	طَيَّارٌ	оқим	поток	تَيَّارٌ
лой	грязь, тына	طِينٌ	анжир	инжир	تَيْنٌ
текширув, кўрик	проверка	طَابُورٌ	отряд, саф	отряд, батальон	تَابُورٌ
даволаш	лечить	طَبَّ	ҳалок бўлиш	гибель, смерть	تَبُّ
ноғора чалмоқ	барабанить	طَبَلٌ	тинка мадорни курирмоқ	изнудрять, ослаблять	تَبَلٌ

жонланмоқ	оживляться	طَرِبَ	чангли бўлмоқ	быть пильным	تَرِبَ
чет, интиҳо	конец, край,	طَرَفٌ	дабдаба	роскошь	تَرَفٌ
чиқмоқ (куёш)	восходить о солнца	طَفَلَ	тупурмоқ	плевать	تَفَلَ
оқ гил	белая глина	طُقَالٌ	тупук	плевок	تُقَالٌ
бола	грудная ребенок	طِفْلٌ	оз сонли	небольшое количество	تِفْلٌ
чиқмоқ, кўтарилмоқ	восходить, подниматься	طَلَعَ	кўтармоқ	поднимать	تَلَعَ
сув билан қопламоқ	покрывать	طَمَّمَ	мукаммал бўлмоқ	быть полным	تَمَّمَ
тоғ	гора	وَطَدٌ	козик, устун	кол, столб	وَتَدٌ
товуш чиқармоқ	издавать звук	طَنَّ		ты всё ещё и ещё	تَنَّ
тана, бадан	тело,	طُنُّ	Тунец	тунец	تُنُّ
ғишт ясовчи	кирпичник	طَوَّابٌ	тавба килувчи	кающий	تَوَّابٌ
учувчи	летающий, летучий	طَيَّارٌ	оқим, йўналиш	поток, течение	تَيَّارٌ
вакт	длительность, время	طِيلَةٌ	тола	волокно	تَيْلَةٌ
нонушта	завтрак	فَطُورٌ	мадорсизли к	вялость	فَتُورٌ
даволамоқ	лечить	طَبَّ	ҳалок бўлмоқ	погибать	تَبَّ
оқим	течь	نَبَطٌ	ўсиш	расти	نَبَتٌ
		ضاد			دال
секин оқмоқ	медленно течь	بَضَّ	бўлмоқ	делить	بَدَّ
кесмоқ	резать, разрезать	بَضَعَ	бошламоқ	начинать	بَدَأَ
чўққи	горный	ضَهْرٌ	дахр, давр	эпоха, век	دَهْرٌ
	ящерица	ضَبٌ	айиқ	медведь	دَبٌ
зарб, уриш		ضَرَبَ	йўл, сўқмоқ		دَرَبٌ
фараз, тахмин		فَرَضَ	бир одам, ягона		فَرَدٌ
зиён, захмат		ضَرَّ	дур, марварид		دَرَّ
адашди		ضَلَّ	кўрсатди		دَلَّ
		عين			الف
таклиф	предложение	عَرَضَ	ер	земля	أَرْضٌ
тер	потеть (пот)	عَرَقَ	бедорлик	бессонница	أَرَقٌ

табиат	природа	عَرِيكَةٌ	диван,	трон	أَرِيكَةٌ
бўронли	бушующий	عَارَمٌ	тишламоқ, емоқ	кусать, есть	أَرَمٌ
кучли бўлмоқ	быть сильным	عَزَّ	вишилламо қ	шипить, свистить	أَزَّ
кучли, азиз	сильный, могущество,	عَزِيْزٌ	вишиллаш	шипение, свестит	أَزِيْزٌ
қадах	кубок, стакан,	عُسٌّ	пойдевор	фундамент, основа	أُسٌّ
асал	мёд	عَسَلٌ	камыш	тресник	أَسَلٌ
	высохший	عَاصٌ	грустный	печальный	أَسٌ
ўнинчи	десятый	عَاشِرٌ	такаббур	быть заносчивы м	أَشِرٌ
белги қўймоқ	делать знак, отметку,	عَلَبَ y	йиғилмоқ	собираться	أَلَبٌ
маҳсулотни қадоклаб чиқармоқ	выпускать	عَلَبَ	гиж- гижлатмоқ	подстрекат ь	أَلَبٌ
чайнамоқ	живать	عَلَكٌ	вакил бўлмоқ	быть посланцем	أَلَكٌ
байроқ	флаг	عَلَمٌ	оғриқ	боль	أَلَمٌ
фуқороликка оид	гражданский	عَلْمَانِيٌّ	немис, олмон	германский	أَلْمَانِيٌّ
умумий бўлмоқ	быть (все) общим	عُمُوْمٌ	интилмоқ	стримиться	أَمٌ
салла	чалма	عِمَامَةٌ	имом бўлиш	руководите ль, глава	إِمَامَةٌ
эгалланган бўлмоқ	быть населённым	عَمَرَ	буюрмоқ	велеть, приказыват ь	أَمَرَ
гуллаб яшнаётган	населенный, цветущий	عَامِرٌ	амр қилувчи	повелеваю щий	أَمِرٌ
умрага борган киши	тот кто совершает м/п умра,	عَمَّارٌ	буюрувчи	приказыва ющий	أَمَّارٌ
ишчилар	рабочий	عُمَّالٌ	демак	значить	أُمَّالٌ
ҳақида		عَنْ	-ки, ни	от, из,	أَنَّ
қари қиз бўлиб қолмоқ	Оставаться старых девах	عَنِسٌ	одатланмоқ	привекать	أَنِسٌ
қаттиққўллик	строгость	عَنْفٌ	бурун	нос	أَنْفٌ
ҳоким, ҳукмдор	владика, государь	عَاهِلٌ	аҳоли яшайдиган	населённый	أَهْلٌ
қайтиш	возвращение	عَوْدٌ	вақт	время	أَوْدٌ
кучсизлик	усталость	عَيٌّْ	қандай	какой	أَيٌّْ

			экан-а		
сипқормоқ	выпивать	عَبَّ	интилмоқ	стремиться	أَبَّ
ибодат қилмоқ	служить	عَبَدَ	ёввойи бўлмоқ	становитьс я диким	أَبَدَ
обид, ибодат қилувчи	служитель	عَابِدٌ	ёввойи	дикий	أَبْدٌ
кесиб ўтмоқ	переходить	عَبَرَ	чақмоқ	жалить, ругать	أَبَرَ
секинламоқ	медлить	عَتَمَ	яшамоқ	пребывать, проживать	أَتَمَ
еб ташламоқ	изъедать	عَثَّ	қалин бўлмоқ	быть густым	أَثَّ
қоқилиб кетмоқ	спотыкаться	عَثَرَ	гапириб бермоқ	рассказыва ть	أَثَرَ
бақирмоқ	кричать	عَجَّ	ёнмоқ	гореть	أَجَّ
чанг, ғубор	пыль, дым	عَجَاجٌ	тузланган балиқ	саленная рыба	أَجَاجٌ
хом, пишмаган	зелёный, незрелый	عَجْرٌ	мукофот	награда	أَجْرٌ
тугун	узел	عُجْرَةٌ	тўлов, иш хақи	плата	أُجْرَةٌ
шошилинч, тез	спешный, срочный	عَاجِلٌ	кечиккан, кечки	оттягиватьс я	أَجَلٌ
санамоқ	считать	عَدَّ	хафа қилмоқ	мучить	أَدَّ
номавжудлик	небытие	عَدَمٌ	Кожа, тери		أَدَمٌ
араблар	арабы, бедуины	عَرَبٌ	Цель, мақсад, хоҳиш		أَرَبٌ
чўлоқ бўлмоқ	быть хромым	عَرَجٌ	ёқимли бўй таратмоқ	издавать оромать	أَرَجٌ
қўшин, қароргоҳи	лагерь, войскового	عَرَضِيٌّ	Урду,		أَرْدِيٌّ
кенгликлар	ширина	عَرْضٌ	ер	земля	أَرْضٌ
тунамоқ	ночевать	بَاتَ	кесмоқ	отрезать	بَتَ
бахт	счастье	بَحْتٌ	тоза, хақиқий	чистый	بَحْتٌ
бўталокча	молодая верблюдица	بَكْرَةٌ	сигир	корова	بَقْرَةٌ
ювмоқ	стирать	حَتَّ	гача, ҳатто	до, даже	حَتَّى
оғирлик	крепкий	ضَلَعٌ	набира	внук	حَفِيدٌ
озғин	худой	ضَامِرٌ	кавлаб олинган	яма, сторож	حَفِيرٌ حَفِيرٌ

кўшиб кўйиш	дополнение	اضافة			محفّ
кирғок, соҳил	берег	عراق	чанг, ғубор	дикий кабан	عفر
куя	моль,	قراضة	тут дарахти	туговое дерево	توت قرصاد
шағал	песок, гравий	قض	кичитки ўт	крапива	قراض
пичок	садовой нож	مقضب	омбир	шипци, клеши	قراضة
шифохона	лечебница, санатория	مصحة	оби нон	лепёшка	قُرصة
Лифт	лифт	مصعد	кисқич	клеши, омбир	مقراض
зарғалдоқ	иволга	صفارية	ёпишқоқ	клейка	لصق
қуовчи	кирка	صقار	сўриш	сова	مصاصة
лочин	сокол	صقر	ошхона плитаси	кухонная плита	منصب
Излаш, қидириш		طلب	килич	меч	منصل
	глухой	اصغ	васф қилмоқ	описывать	وصف
Хлохота	хлохота	صلغ	тавсиф	характеристика	توصيف
Карлик	карлик	صلح	жўжа	цыплёнок	وصواص
мутлақо кар	плотный, глухой	اصم		потерянное	ضالة
Оранжерея	оранжерея	صوابة	Туман		ضباب
кўз	глаз	بصاصة (باصرة)	дангаса	лентяй	ضمعة
	годолка	(بصاره)	кўр	слепой	ضرير
чет, ён, кирғок	край, бок	طف	кўриш	зрение	بصر
ўт ўчирғич	огне тушитель	طفاية	яқинни кўра олувчи	близорукий	قصر البصر
ўт ўчириш машинаси	пожарная машина	مطفاة	узоқни кўра олувчи	дальнозоркий	طويل البصر
қочоқ	беглец	طقتشان	Телевизор	телевизор	مبصار
бадан, тана	тело	طن	оғиз	рот	بق
Ғоят тоза	чистота	طهور	қуймоқ	лить	بق
Ғишт	кирпич	طوب	тошча	камешек	حصبه
сел, тўфон	отоп	طوفان	ўраш, қамров	окружение	حصر

	сковорода	طَوْبَةٌ	йигим-терим	уборка урожая	حصدٌ
лой	грязь	طينٌ	от	жеребец, лошадь	حصان
тахмин, фикр, ўй	предположения, мнения	ظَنٌّ	безгак	лихорадка	نفاصٌ
намойиш	демонстрация	مظاهرة تظاهرة	соқчи	патруль	نفضةٌ
қарға	ворона	غرابٌ غاقٌ	ёстик	подушка	طبةٌ
чанг, ғубор	пыль	غبارٌ غَبْرٌ	тегирмон	мельница	طاحونة
четан	рябина	غبيراء	ун	мука	طحين
ахмоқ	глупый	غبيٌ	киссавур	карманный вор,	طَرٌّ
озғин, ориқ	худой, тощий	عَفٌّ	матрац	матрац	طواحةٌ
без	железа	عُدَّةٌ	мутлақо кар	глухой	اطرش
Галстук	галстук	كرامة	янтоқ	верблюжняя колючка	عاقولٌ
шода, маржон	ожерелье	کردان	Вино	вино	مدامٌ
кўза	кувшин	كراز	Кувшин	кувшин	جِرَّةٌ
рисола, бўлим	брашур	كراس	сақич	жвачка	جِرَّةٌ
дафтар	тетрадь	كراسة	каламүш	крыса	جَرَدٌ
Насорог, каркидон	насорог, каркидон	كركدن	новоз	помет	جَلَّةٌ
дўконча	лоток	كشة	Борец	борец	مماهد
ёстик	подушка	طبة	шея	шея	جيدٌ
киссавур	карманный вор	طرازٌ	Вешалка	вешалка	غدان
пешона	лоб, локон,	طرةٌ	эрта тонг	конон	غداةٌ
ифлос, бемаъни гап	ерунда, дрянъ	طظُّ طز	босқин, хужум	нападение	غارة
	он потерял голову	طاح رأسه	барсуқ	барсуқ	عُوربة
	земельные собственники	الاطيان اصحاب	бўйин	шея	غارب
	омлет, яичница	عجةٌ	чувство	инстинкт	غريزةٌ
пишмаган мева	зеленый, незрелый (о плоде)	عجرٌ	кўчат эқмоқ	сажать (дерево)	غرس
айвон	навес	عرشةٌ	янги	свежий	غريض

совға	подарок	عراضة	цесаркалар	цесарки	غوغر
иш ташлаш	забастовка	اعتصاب	турна	журавль	غرنوق
асаб	невроз	عصاب	янги, серсув	свежий	غضبيض غض
Меркурий	меркурий	عطارد	ғазаб, адоват	гнев	غضب
сўпитўрағай	жаворонок	قبرة	хуррок отмоқ	храпеть	غط
типратикан	ёж	قباغ	ёпинчик, дастурхон	покрывал, крышка	غطاء
хасис, бахил	скупой	قاتر	котёл, козон, декча		غلاية
қовурилган гўшт хиди	запах (мяса),	قتار	Ғам, алам	печаль	غم
	длинная огорец	قتاع	булут	облоко, тучи	غمام
жуда совук	сильный холод, щиплющий, жалующий	قرس	Орангутан		أنسان الغاب
чақувчи, азоб берувчи	грызун	قارص	сохта, қалбаки	фальшивый	زغل
куя	моль	قراصة	оч қолмоқ	голодать	سغب
ички кулф	внутренний замок	قرص داخلي	олқиш, табрик	похвала	ثناء
ноаниқ	неопределенны й	منكر	қурбақа	лягушка	نقااة
бит	вошь	قملة	сиёх	чернила	نقس
қовун	дыня	شمامة		верблюжон ок	سقب
учар юлдуз	падающая звезда	شهاب	тошбақа	черепаха	قوسة
озгина	немного	شوية	лимон	лимон	ترنجة
оқсочлар, мўйсафидлик	седина, седые волосы, старость	شيب	кошмар	кошмар	مناخوط
рухсатнома	виза	تأشيرة	бақир- чақир	крик, шум	لغط
дўконча	павильон, ларёк, киоск	كشك	Умывальни к	умывальни к	لغومانو
Динамит,	динамит	ناسفة	Укол	укол	نجرة
арракашлик	опилка	نشارة	нутк,	речь, разговор	لغووة
Ленин ордени	орден ленина	وسام لينين	тўсиқ, девор	ограда, загородка	حظار

У ёғини Оллоҳ билади.	а там бог знает	والله أعلم	Икра	икра	بطارخ
Э Худо!	боже	اللهم	хат	письмо	خط
қандай яхши-я	как хорошо	لله	хаттот	каллиграф	خطاط
сен қандай яхшисан	как ты хорошо	لله انت	чизғич	линейка	مخطاط
	плавка	ادابة	хато	ошибающи йся	مخطي
елка	плечо	عاتق	нутқ сўзловчи	оратор	خاطب
ўз зиммасига олмоқ	взять на себя	على عاتقه أخذ	бўйин	шея	معطف
кўтариб юрмоқ	тащить, нести	عتل	ветеринари я шифохонас и	ветеринарн ая лечебница	شفاخانه
юк ташувчи	носильщик	عتال حمال	биродар	родной братъ	شقيق
форслар	не араб	اعاجم	болға	молоток	شكوش
форс	перс	اعجمي	шол бўлиб қолган	параличны й	أشل
ғийбатчи	сплетник	قساس	шол, фалаж	паралич	شلل
ваколатхона	представительс тво	وكالة	қовун	дыня,	شمامة
карвонсарой	караван-сарай	وكالة	Укроп	укроп	شمار
феруза	бирюза	فیروز	болға, теша	молоток	قدوم دبورة، مطرقة
крахмал	крахмал	نشاء	ўғит	удобрение	ذبال
кучли совук	окуло	قرس	дур	жемчуг	در
битта, якка		فرد	ғилдирак	колесо	دراج
сут	молоко	فيقة	булдок	булдок	درواس
нефрит	нефрит	يشم	бўёқ	краска	دم
қурбақа	лягушка	نقاقة	бешик	лом	مهدة
ток навдаси	георгина	داليا	арпа	ячмень	شعير
нақд пул	наличные	نقد	буйволлар	буйволы	جاموس
лотос	лотос	سدرة	боғбон	садовник	جنان
тўғри, бехато	направление, сторона	صوب	занжир	цепь	جنزير
ундамоқ	толкать	حفز	печь	печь	دفاء

ШОВКИНЛОВЧИ	шумный	ضحاج	тўп, замбарак	пушка	مدفع
	быть неглубоком	ضحل	кирмок	входить	دخل
	кровать	سرير نضد	хурмо меваси	финики	رطبة
гўзал	цветущий, прекрасный	ناصر	палахмон	мятник	خطاز
ифлос	грязный	نصف	ичкетиш	понос	هراز
тоза	чистый	نظيف		публичный дом	ماخورة
тақа, нағал	подкова	نضوة	зонтик	зонтик	مطرية
лотос	лотос	مدرة	яноқ	щека	ملطم
шартнома	натариус	موثق	лутф	любезность	لطف
бармоқлар	пальцы	بنان	пичоқ, гулкайчи	нож, ножницы	مقطف
малхам	мазь, помада, крем	مرهم	бўлак, кисм	кусок, часть	قطعة
танбал, дангаса	лентяй	تنبل	ифлослик	грязь	قذارة
			Соус	подлива	دمعة

	حيوانات	
ит	собака	كلب
мушук	кошка	سنور هرّة، قطّة
сигир	корова	بقرات بقرة
бука	бык	ثور
эчки	козёл	تيس مواعز، ماعز
эчкилар	коза	عنوز عنزات - عنزة
қўй	овца	نعجات - نعايج - نعجة
қўй, қўчқор	баран	خرؤف كباس، كبس
чўчқа	свинья	خنازير - خنزير
куён	кролик	اهلي. ارناب - ارناب
бия	лошадь	افراس - فرس
от	конь	فرس. احصنة - حصان
эшак	осел	حمار - حمير
куён	заяц	ارنب بري

булдок		دِرْوَاسُ
	طُيُورُ الْبَيْتِ	
товуқ	курица	دَجَاجَاتٌ - دَجَاجَةٌ
хўроз	петух	دِيكَةٌ - دِيكٌ
жўжа	цыплёнок	فَرَجٌ. كَتَاكَيْتٌ - كَتَاكُوتٌ
ўрдақ	утка	بَطَّاتٌ - بَطَّةٌ
курка	индюк	دِيكٌ رُومِيٌّ
ғоз	гусь	اَوْزَةٌ - وَزَةٌ
жўрчи, йиртқич куш	ястреб	رَحَامَةٌ - رَحْمَةٌ
қарқара	цапля	بَلَشُونٌ
булдуруклар	фазан	دُرَاجٌ
бедана	перемел	فَرَّةٌ
	حَيَاوَانُ الْوَحْشِيِّ	
йўлбарс	тигр	بُبُورٌ بَيْرٌ. مَمُورٌ نَمْرٌ،
арслон	лев	أَسُودٌ - أَسَدٌ
бўри	волк	ذَيْبٌ، ذَيْبَاتٌ
Леопард, пантера, гепард	леопард, пантера, гепард	فُهُودٌ فَهْدٌ،
силовсин	рысь	تُقَّةٌ عِنَاقٌ اَرْضِيٌّ، وَشَقٌّ
тулки	лица	تَعَالِبٌ - تَعَلَبٌ
типратикан	ёж	قَنَافِدٌ - قُنُقُدٌ
айиқ	медведь	دَبَبَةٌ - دُبٌّ
кенгуру	кенгуру	كَنْجَرُو كَنْعَرٌ
фил	слон	اَفْيَالٌ - فَيْلٌ
каламуш	крыса	جُرَدٌ
жайра	дикабраз	نَيْصٌ
тимсоҳ	крокодил	مُسَاخٌ
норка	норка	مِسْكِيٌّ
писец	писец	سَقْرَةٌ
кийиқ	олень	أَبَلٌ، أَيَّكٌ

Бегемот	бегемот	فَرَضُ نَهْرٍ
Жирафа	жирафа	زِرَافَةٌ
Зебра	зебра	جِهَارُ زَرْدٍ
кенгуру	кенгуру	كَنْغَرُ
бойволы	бойволы	جاموش
тимсоҳ	крородел	تماسخ تمساح
маймун	обезьяна	قرد
оқ айиқ	белый медведь	دب ابيض
шоқол	шакал	ابن اوى
сиртлон	гиена	صباغ-صبيغ
илон	змея	حَيَّةٌ
илон	змея	افاع- حية افعى
калтакесак	ящерица	حراذين- صردون, عظاعة
сичқон	мышь	فئران-فارة
жайра	декабраз,	دلدل, نيص
курбақа	лягушка	ضفادع, ضفدع
каламуш	крыса	جرذان-جرذ
Суслик	суслик	سولق
кундуз	бобёр	فرق القندس
Африка қўшоёғи	африк. тушканчик	ير بوع
буғу, кийик	олень	ايابل-ايال-ايال-ايال
буғу	лось	من نوع اكبر الايائل
лебедә (бот.)	лебедә (бот.)	قَافَلِي
(зоол.)кўктарғоқ, балиқчи	зимородок	قَاوُنْدُ
зағизғон (хакка)	сорока	عَمَعَقُ
фазан	фазан	دراخ-دراخ
қизилиштон	дятел	ناقوبة, نقارخشب
бургут	орёл	نسور-نسر
бедана, майна	перепелка	فرة . سمانة

тўти	попугай	ببغاوات - ببغاء
Канарейка	канарейка	كناري
Страус, туякуш	страус	نعامات - نعامة
оккуш	лебедь	اوردة تلمات - تمة
Пингвин	пингвин	بطاريف - بطريف
Павлин, тобус	павлин	طاوويس - طاووس
турна	журавль	غرانيق - غرنوق
қарқара	цапля	مالك الحزين - بكسون
чумчук	воробей,	عصافير - عصفور
каптар	голубь,	حمام - حمامة
булбул	соловей	هزار - بلابل - بلبل
кўршапалак	летучая мышь	وطوط ، خفافيش - خفاش
кўрсичқон	крот, крыса	فأرة عمياء
ёш бойўғли	сова	مصاصة
булдуруклар	фазан	دراج درايچ
қизилиштон	дятель	ناقوبة خشب نقار ، قراع
	جسم الانسان	
Бош	голова	رؤوس - رأس
Соч	волосы	شعرات - شعرة
пешона	лоб	جباة - جبين
Қош	брови	حواجب - حاجب
Бош	виски	اصداغ - صدغ
ковок	веки	جفون - جفن
киприк	ресница	هدب - اهداب
Кўз	глаза	عيون - عين
бурун	нос	أنوف - أنف
Лаб	губы	شفتوات شفة
Тиш	зубы	اسنان - سن
милк	десна	لثات - لثة

Оғиз	рот	أفمَامٌ - فَمٌ
Тил	язык	السِّنُّ - لِسَانٌ
ёнок	щёки	خُدُودٌ - خَدٌّ
Юз	лицо	وُجُوهٌُ - وَجْهٌ
бўйин	шея,	أَعْنَاقٌ - عُنُقٌ
гардан	затылок	أَقْفَاءٌ - قَفَا
Қўл	руки	أَيَادٌ يَدٌ
бармоқ	пальцы	أَصَابِعُ إصْبَعٌ
тирноқ	ногти	أَظْفَارٌ - ظُفْرٌ
Елка	плечи	أَكْتافٌ - كَتِفٌ
кўкрак	грудь	صُدُورٌ - صَدْرٌ
қорин	живот	بُطُونٌ - بَطْنٌ
Оёқ	ноги	أَرْجُلٌ - رِجْلٌ
тицца	колени	رُكْبَتَانِ رَكْبٌ - رَكْبَةٌ
товон	ступня	أَخْفَافٌ - خُفٌّ
энса, гардан	затылок	قَفَاءٌ - قَفَا
ховуч	кулак	قَبِضَةٌ كَفٌّ جَمْعٌ
Пай	жилы	أَوْتَارٌ - وَتَرٌ عَضَلِيٌّ
Қон	кровь	دِمَامٌ - دَمٌ
юрак	сердца	قُلُوبٌ - قَلْبٌ
ўпка,	легкие	رِئَاتٌ رِئَةٌ، رِيَّةٌ
жигар	печень	أَكْبَادٌ كَبْدٌ
меъда, ошқозон	желудок	مِعَدَةٌ مَعْدَةٌ، مَعْدَةٌ
ичак	кишки	مَصْرَانٌ - مَصِيرٌ
буйрак	почка	كُلْيَةٌ، كَلْوَةٌ
Сон	бедро	أَفْحَادٌ - فَحْدٌ
	أَسْمَاءُ الْفَوَاكِه	
анор	гранат	رَمَانَةٌ
олма	яблоко	تَفَاحَةٌ

ўрик	урюк	مشمش
бехи	айва	سفرجل
нок	груши,	إجاصٌ إجاصة،
узум	виноград	عنب
олча, гилос	вишня	كرز
кулупнай	клубника	(ارض) توت افرنجی
шафтоли	персик	دراق - خوخة
апельсин	апельсин	برتقال
мандарин	мандарин	يوسف افندی
лимон	лимон	ليمون
банан	банан	موزة
ёнғоқ	орех	جوز
писта	орех	فستق سوداني
ўқув йили	учебный год	عام دراسي
янги йилингиз кутлуғ бўлсин	с новым годом	كل عام و انتم بخير
боришим керак	мне нужно идти	يجب علي أن أذهب
керак эмас	не нужно	لا يجب
сизга нима керак	что вам не нужно	ما هي حاجتكم
жуда керак	очен нужно	هذا لازم جدًا
керак, зарур	нужный	لازم ضروري،
бугун эмас, эртага	не сегодня а завтра	ليس اليوم و لكن غدًا
ҳеч нарсага эътибор қилмаслик	не обращать ни на что внимания	لا يعوى على شيء
энг арзон	удешевлять	ارحص
ҳаво тегирмони	ветряная мельница	طاحونة الهواء
ҳаво двигатели	ветряной двигатель	محرك الهواء
яхши	хорошо	طيب
ярамас, ёмон	дурной, мерзкий, злой	خبث
бахтли	счастливый, удачный	سعيد

бахтсиз	несчастный	تعيس
кучли, азиз	сильный, могущественный	عزيز
хўрланган	униженный	ذليل
иффатли	честный, скромный	عفيف
аслзода, ақлли	способный, умный	نجيب
меҳрибон, раҳмдил	милосердный	رحيم
беозор	мягкий, терпеливый	حليم
ўртоқ, сабрли	спутник, добрый, мягкий	رفيق
шерик	партнёр, сотоварищ	شريك
амаки- амма	дядя-тётя	عمة - عم
тоға-хола	дядя-тётя	خال - خالة
	аллах могущий он и великий	الله عَزَّ وَ جَلَّ
бахтли	счастливый	سعيد
жаноб	господин	سيد
бўйдоқ	холостой	عزب
бева	вдовец	ارمل -
бева, тул	вдова	ارملة